

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 103 (2008)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Kurz und bündig = En bref

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## KURZ UND BÜNDIG



### ICOMOS: historisches Hotel des Jahres

Die Landesgruppe Schweiz des ICOMOS (International Council on Monuments and Sites – Internationaler Rat für Denkmalpflege) hat in Zusammenarbeit mit GastroSuisse, hotellerie-suisse und Schweiz Tourismus den «Gasthof Hirschen» in Eglisau (ZH) zum «historischen Hotel des Jahres 2009» gewählt. Der Gasthof Hirschen wurde von der Jury ausgezeichnet «für die sorgfältige und fachkundige Konservierung und Restaurierung des historischen Gasthauses». Diese umfasst sowohl die Rückführung zugehöriger Raumausstattungen wie auch die Wiederverwendung historischer Bauteile.

[www.icomos.ch](http://www.icomos.ch)

### UNESCO

Wegen des geplanten Baus der Waldschlösschenbrücke hatte das UNESCO-Welterbekomitee Dresden im Juli 2006 auf die Liste des gefährdeten Welterbes gesetzt. Das Komitee brachte an seiner Sitzung am 3. Juli 2008 erneut sein Bedauern über die Entscheidung Dresdens zum Bau der Brücke zum Ausdruck und empfahl den Verantwortlichen stattdessen eine Tunnellösung. Das Komitee machte jedoch deutlich: «Wenn die Konstruktion der Brücke nicht gestoppt wird, wird das Dresdner Elbtal 2009 von der Liste des Welterbes gestrichen.» Das Komitee habe sich entschieden, Dresden mehr Zeit zu geben.

[www.unesco.de](http://www.unesco.de)

### Bauzonenreserven am falschen Ort

Gemäss der ersten landesweiten Bauzonenstatistik des Bundesamts für Raumentwicklung (ARE) gibt es heute knapp 227'000 Hektaren Bauzonen. Ungefähr ein Viertel davon ist noch nicht überbaut. Eine Expertenstudie zeigt zudem, dass die Bauzonenreserven zu gross sind und sich oft nicht dort befinden, wo die künftige Nachfrage erwartet wird. Eine Weiterführung der bisherigen Praxis würde zu einer zusätzlichen Ausdehnung der Bauzonen um bis zu 13'000 Hektaren (+8 Prozent) bis 2030 führen.

[www.aren.admin.ch](http://www.aren.admin.ch)

## EN BREF

### Hôtel historique de l'année 2009

ICOMOS, le Conseil international des monuments et des sites, en collaboration avec GastroSuisse, hotellerie-suisse et Suisse Tourisme, a élu le «Gasthof Hirschen», à Eglisau (ZH), «Hôtel historique de l'année 2009». Le Gasthof Hirschen obtient la distinction pour sa conservation soignée et experte, ainsi que pour sa restauration historique. Celle-ci comprend tout à la fois le rétablissement d'aménagements d'origine et la réutilisation de matériaux de construction historiques. L'équipement des chambres avec du mobilier régional du XVIII<sup>e</sup> siècle témoigne d'une grande sûreté de style, tout comme le renou-



vellement du mobilier du restaurant, du bar et de la grande salle.

[www.icomos.ch](http://www.icomos.ch)

### Environnement et aménagement du territoire

Le Parlement a chargé le Conseil fédéral de proposer des mesures sur les plans législatif et exécutif qui puissent garantir la coordination entre la protection de l'environnement et l'aménagement du territoire. Dans un rapport à l'intention du Parlement, le Conseil fédéral propose de réglementer cette coordination dans les lois et ordonnances existantes, ainsi que de publier de nouvelles aides à l'exécution.

Il s'agit en premier lieu d'éviter que des ouvrages ou des installations soient planifiés dans des sites inadaptés.

[www.aren.admin.ch](http://www.aren.admin.ch)

### Zones à bâtir mal situées

Selon la première statistique des zones à bâtir, établie à l'échelle suisse par l'Office fédéral du développement territorial (ARE), le pays compte actuellement près de 227'000 hectares de zones à bâtir, dont un quart environ n'est pas encore construit. Par ailleurs, une étude montre que ces réserves de zones à bâtir sont surdimensionnées et qu'elles se trouvent rarement là où la future demande est la plus probable. Le maintien de la pratique actuelle mènerait à augmenter encore la zone à bâtir de presque 13'000 hectares (+8%) d'ici à 2030.

[www.aren.admin.ch](http://www.aren.admin.ch)

### Comité du patrimoine mondial

La Suisse a officiellement annoncé sa candidature au Comité du patrimoine mondial. Avec cette candidature, la Suisse souhaite contribuer à l'efficacité du système mondial de protection du patrimoine culturel et naturel.

[www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch)

### Les ponts en bois de Suisse

Sous l'appellation «Swiss Timber Bridges», le site internet de Werner Minder propose un référencement des ponts en bois suisses. Cette base de données de plus de 550 ponts et 7500 images offre des informations telles que date de construction, forme et dimensions de chaque pont.

[www.swiss-timber-bridges.ch](http://www.swiss-timber-bridges.ch)